

医療通訳のご説明

医疗口译的说明

本院の基本方針に基づく安全で質の高い医療を提供するには、患者さんと医療従事者の十分なコミュニケーションが不可欠です。日本語でのコミュニケーションが全くできない、もしくは制限のある患者さんには、医療通訳がお手伝いいたします。患者さんもしくは医療従事者が必要と判断した場合、下記の通り事前予約制・時間当たりの料金で手配させていただきます。ただし、言語によっては手配できない場合もありますので、ご了承お願いいたします。

根据我院的基本方针，为了向患者提供安全且高质量的医疗服务，患者与医务人员之间的充分沟通是不可缺的。对于完全无法用日语交流，或者日语沟通有限制的患者，医疗口译人员将提供帮助。若患者或医务人员认为有必要使用医疗口译时，按照事前预约制的原则及下面的收费标准我院联系，预约医疗口译。但根据语种情况，有无法安排医疗口译的语种，敬请谅解。

大学規程改定に伴い 2026 年 4 月より以下の料金へ変更となります。

因大学规章制度更改，自 2026 年 4 月起，医疗口译费用如下。

| | | 料金 (税込) Rate(Tax included) | チェック欄 Check Column |
|---|-----------------|-------------------------------|-----------------------|
| 医師による診察 / IC (日本で有効な公的健康保険を有する患者) Khám bệnh bởi bác sĩ / Giải thích và lấy sự đồng ý điều trị (IC) (Dành cho bệnh nhân có bảo hiểm y tế công hợp lệ tại Nhật Bản) | 1 時間 1 hour | 2,750 円 | |
| | 2 時間 2 hours | 5,500 円 | |
| 医師による診察 / IC (日本で有効な公的健康保険を有しない患者) Khám bệnh bởi bác sĩ / Giải thích và lấy sự đồng ý điều trị (IC) (Dành cho bệnh nhân không có bảo hiểm y tế công hợp lệ tại Nhật Bản) | 1 時間 1 hour | 8,250 円 | |
| | 2 時間 2 hours | 16,500 円 | |
| 医師以外の医療従事者等による指導, 説明等 ※医師以外の説明時の通訳料金は 日本公的健康保険有無を問いません Hướng dẫn / Giải thích do nhân viên y tế không phải là bác sĩ thực hiện ※Phí phiên dịch khi giải thích bởi nhân viên không phải bác sĩ áp dụng независимо việc có hay không có bảo hiểm y tế công của Nhật | 1 時間 1 hour | 2,750 円 | |
| | 2 時間 2 hours | 5,500 円 | |
| | 3 時間 3 hours | 8,250 円 | |
| | 4 時間 4 hours | 11,000 円 | |

1. 対応言語

対面通訳：中国語、英語

遠隔医療通訳：（ビデオ）中、英、韓国、スペイン、ポルトガル、ベトナム、ネパール

（電話）中、英、韓国、スペイン、ポルトガル、ベトナム、タイ、タガログ、ネパール、インドネシア、マレー、ミャンマー、ロシア、フランス、ドイツ、イタリア、クメール、モンゴル、シンハラ、ヒンディー、ベンガル、ウルドゥー語

2. 通訳者の手配が叶わない場合もございますので、ご了承頂きますようお願い申し上げます。

3. 前日の午前 11 時以降のキャンセルは、原則キャンセル料を頂きます。（9,000 円 ※公的健康保険の有無問わず）

4. キャンセルや予約変更をする場合は、info@cgh.med.osaka-u.ac.jp までご連絡ください。

1. 可以提供医疗口译的语种

现场口译：中文、英文

远程口译：

（视频）中文、英文、韩语、越南语、西班牙语、葡萄牙语、尼泊尔语

（电话）中文、英文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、泰语、他加禄语、尼泊尔语、印尼语、马来语、缅甸语、俄语、法语、德语、意大利语、高棉语、蒙古语、僧伽罗语、印地语、孟加拉语、乌尔都语

2. 如有未能安排患者希望的医疗口译时，请谅解。

3. 预约前一天上午 11 点之后的取消，原则上将收取 9,000 日元取消费用。

（※与是否持有日本公共医疗保险无关）

4. 如要更改预约时间或取消医疗口译的预约时，请尽快发邮件至 info@cgh.med.osaka-u.ac.jp 告知。

「附則」

1. この規程は平成 26 年 7 月 1 日から実施する。

2. この規程の一部を改訂し、令和 8 年 4 月 1 日から実施する。

「付則」

1. 本規定于 2014 年 7 月 1 日起生效。

2. 本規定已进行部分修订，并于 2026 年 6 月 1 日起生效。

医療通訳は対面、遠隔医療通訳（ビデオ、電話）を含む。

医疗口译包括现场口译和远程口译（视频、电话）



大阪大学医学部附属病院
THE UNIVERSITY OF OSAKA HOSPITAL